

NXR/RF-1200**How to Replace Top Air Outlet and Cautions****NXR/RF-1200****Instructions et précautions de remplacement de l'extracteur d'air arrière.****Cautions:**

1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. Be careful not to scratch a surface of a shell when removing ventilation parts.
3. Performance of a double sided tape deteriorates when repasted.
4. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
5. To maintain protection performance of a helmet, don't fix ventilation parts in unexpected area.
6. Don't use benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

Attention:

1. Utilisez un tournevis de type Phillips #0 pour serrer ou desserrer les vis.
2. Prenez garde à ne pas rayer la surface de la coque lors de l'extraction de la ventilation.
3. L'adhésif double-face n'adhérera pas correctement s'il est décollé et recollé.
4. Insérez toujours les vis de manière perpendiculaire à la coque
5. N'installez les ventilations qu'à leur emplacement d'origine afin de ne pas affecter les performances de sécurité du casque.
6. Ne pas utiliser de benzène, diluant, essence, produit à vitre ou tout autre solvant organique lors de l'entretien afin de ne pas endommager les pièces.

When removing top outlet of NXR/RF-1200, insert a flat tool such as a flat head screwdriver into a gap between a cover and a base as per Drawing 1 and peel off a base as per Drawing 2.

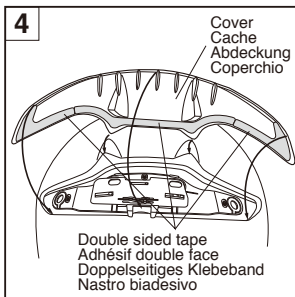
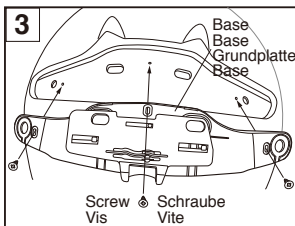
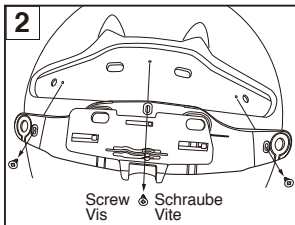
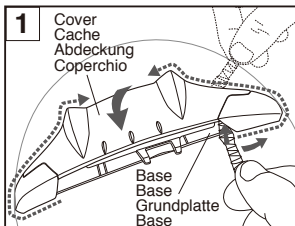
When fixing, adjust a hole of a new base to a hole of a shell and tighten 3 screws as per Drawing 3. Peel off a protection film of a double sided tape of a cover and affix to a shell. Press a double sided tape firmly. Also, make sure that a shutter opens and closes smoothly after fixed.

*Silicone oil is included in an accessory packet which comes with the helmet.

Pour retirer l'extracteur d'air arrière du NXR/RF-1200, insérez un outil fin de type tournevis plat dans l'espace entre le cache extérieur et la base de ventilation, comme indiqué sur le schéma 1, et décollez l'adhésif double face. Retirez ensuite les 3 vis qui maintiennent la base, comme montré sur le schéma 2.

Lors du remontage de la base de ventilation, ajustez la position de la pièce aux orifices de la coque comme indiqué sur le schéma 3, et resserrez les 3 vis. Retirez le film de protection des adhésifs du cache et apposer la pièce à la coque. Appuyez fortement sur les parties adhésives. Vérifiez également que le volet s'ouvre et se ferme correctement après avoir installé la ventilation.

*L'huile silicone est incluse dans le sachet d'accessoire livré avec le casque.

**NXR/RF-1200****Wie man den oberen Luftauslass ersetzt und andere Vorsichtsmaßnahmen****NXR/RF-1200****Come sostituire l'estrattore superiore e precauzioni****Vorsichtsmaßnahmen:**

1. Verwenden Sie einen Größe #0 Kreuzschlitzschraubendreher zum entfernen oder anziehen der Schrauben.
2. Achten Sie darauf, dass die Helmschalenoberfläche beim Entfernen der Lüftungsteile nicht zerkratzt wird.
3. Die Performance von doppelseitigem Klebeband verschlechtert sich, wenn es zum wiederholten Male benutzt wird.
4. Legen Sie alle Schrauben senkrecht auf eine flache Oberfläche.
5. Um die Schutzleistung eines Helms aufrechtzuerhalten, befestigen Sie keine Lüftungsteile dort wo sie nicht hingehören.
6. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnern, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel im Rahmen der Instandhaltung. Andernfalls können Teile beschädigt werden.

Falls Sie einen oberen Luftauslass eines NXR/RF-1200 entfernen möchten, führen Sie ein flaches Werkzeug, wie etwa einen flachen Schraubendreher, mittig in einen Spalt zwischen dem Lüftungsschieber und der Grundplatte, wie in Zeichnung 1 und entfernen danach das doppelseitige Klebeband. Dann entfernen Sie bitte die 3 Schrauben (wie auf Zeichnung 2 gezeigt) welche, die Grundplatte, fixieren.

Bei der Befestigung justieren Sie eine neue Grundplatte nach dem Lüftungloch in der Helmschale und ziehen die 3 Schrauben, wie in Zeichnung 3 gezeigt, an. Ziehen Sie dann den Schutzfilm vom doppelseitigen Klebeband der Abdeckung ab und platzieren es auf der Helmschale. Pressen Sie danach das doppelseitige Klebeband gleichmäßig an. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Lüftungsschieber sich nach dem Befestigen leicht öffnen und schließen lässt.

*Silikon-Öl ist in jedem Zubehör-Paket enthalten, dass mit dem Helm geliefert wird.

Precauzioni

1. Per rimuovere o posizionare le viti utilizzare un cacciavite a stella Phillips #0.
2. Fate attenzione a non danneggiare la superficie della calotta durante la rimozione.
3. Le proprietà di un biadesivo sono compromesse in caso di reincollaggio.
4. Inserire tutte le viti perpendicolarmente sulla superficie della calotta.
5. Per mantenere invariate le prestazioni non fissare i component in posizioni diverse.
6. Non utilizzare benzene, solvent, petrol, pulitori per vetri, o qualsiasi altro sgrassatore per la manutenzione, per evitare il danneggiamento dei componenti.

Per rimuovere l'estrattore dell'NXR/RF-1200, interporre uno strumento piatto come un cacciavite piano, nella fessura tra la base e la calotta, come per Figura 1 e scollare la pellicola biadesiva. Successivamente rimuovere le 3 viti che fissano la base come in Figura 2.

Per Rimontare, inserire i braccetti sul retro della base nei fori sulla calotta e fissare le tre viti come in Figura 3. Rimuovere la pellicola protettiva del nastro biadesivo sul coperchio e applicarlo alla calotta. Premere per fissare correttamente dopo l'applicazione.

*L'olio silicico è incluso in un kit di accessori di serie con il prodotto.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE 8th Floor, PMO Akihabara Kita, 1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION 3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A. Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH Elisabeth-Selbert-Strasse 13, 40764 Langenfeld, Germany Tel: +49 2173 39975-0 Fax: +49 2173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL 21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4882 8522

NXR/RF-1200

Cómo reemplazar la salida de ventilación superior y precauciones a tomar

NXR/RF-1200

Como substituir a entrada de ar superior e precauções

Precauciones:

1. Utilice un destornillador Phillips de tamaño #0 para soltar o apretar los tornillos.
2. Tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota al retirar piezas de ventilación.
3. El rendimiento de una cinta adhesiva de doble cara se deteriora cuando se vuelve a pegar.
4. Inserte todos los tornillos perpendicularmente a la superficie de la calota.
5. Para mantener el rendimiento de la protección de un casco, no ajuste piezas de ventilación en áreas no concebidas para ello.
6. No use benceno, diluyente, gasolina, productos para limpiar cristales ni cualquier otro disolvente orgánico durante el mantenimiento. En caso contrario, algunas piezas podrán resultar dañadas.

Precauções:

1. Utilizar uma chave de fendas Phillips n.º 0 para remover ou apertar os parafusos.
2. Ao remover os componentes de ventilação, ter o cuidado de não arranhar a superfície da parte exterior.
3. O desempenho da cola de dupla face piora quando é colada pela segunda vez.
4. Inserir todos os parafusos perpendicularmente à superfície da parte exterior.
5. Para manter o desempenho de proteção do capacete, não fixar componentes de ventilação em áreas não previstas.
6. Na manutenção, não usar gasolina, diluente, gasolina, detergente limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos; caso contrário, os componentes poderão ser danificados.

Al retirar la salida superior de aire del NXR/RF-1200, inserte una herramienta plana, como por ejemplo un destornillador de cabeza plana en una ranura entre el obturador y la calota tal y como se muestra en el dibujo 1, y retire la cinta adhesiva de doble cara. Entonces, retire 3 tornillos que fijan la base tal y como se muestra en el dibujo 2.

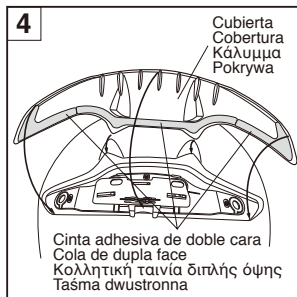
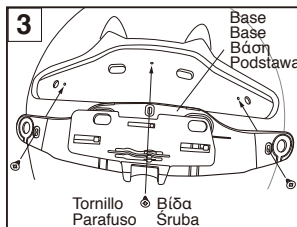
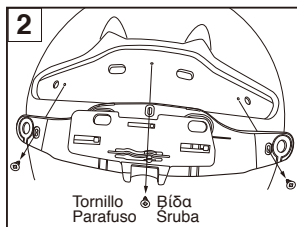
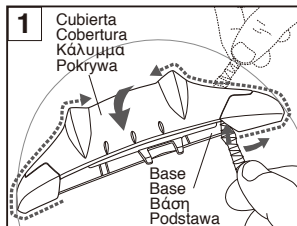
Para el montaje, ajuste un orificio de una nueva base hacia un orificio de la calota y apriete 3 tornillos tal y como se muestra en el dibujo 3. Retire una película protectora de la cinta adhesiva de doble cara de una cubierta y fíjela a la calota. Presione con fuerza la cinta adhesiva de doble cara. Asimismo, asegúrese de que el obturador se abre y cierra suavemente una vez fijado.

*El aceite de silicona se incluye en el paquete de accesorios suministrado con el casco.

Para remover a saída de ar superior do NXR/RF-1200, inserir uma ferramenta plana, por exemplo, uma chave de fendas de lâmina chata na folga entre a cobertura e a base, como indicado na figura 1, e remover a cola de dupla face. Depois, remover os 3 parafusos que fixam a base, como indicado na figura 2.

Para fixar, ajustar o orifício da base nova ao orifício da parte exterior e apertar 3 parafusos, como indicado na figura 3. Remover a película de proteção da cola de dupla face da cobertura e fixar à parte exterior. Pressionar firmemente a cola de dupla face. Garantir também que o obturador abre e fecha bem após a fixação.

*O óleo de silicone é fornecido na embalagem de acessórios que vem com o capacete.



NXR/RF-1200

Αντικατάσταση της εξαγωγής αέρα κορυφής και ενδείξεις ασφαλείας

NXR/RF-1200

Wymiana górnego wylotu powietrza i uwagi

Ενδείξεις ασφαλείας:

1. Για να αφαιρέσετε ή να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 0.
2. Προσέξτε να μη γρατζουνήσετε την επιφάνεια του κελύφους κατά την αφαίρεση εξαρτημάτων του συστήματος εξαερισμού.
3. Η κολλητική ταινία διπλής όψης χάνει την κολλητική της ιδιότητα όταν ξεκολληθεί και κολληθεί ξανά.
4. Τοποθετήστε όλες τις βίδες στην επιφάνεια του κελύφους με ορθή γωνία.
5. Προκειμένου να διατηρηθεί η προστασία που παρέχει το κράνος, μη σταθεροποιείτε εξαρτήματα συστήματος εξαερισμού παρά μόνο εκεί που προβλέπεται.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζόλιο, διαλυτικά, βενζίνη, καθαριστικά τζαμιών ή άλλα οργανικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη ζελατίνα. Προκαλούν ζημιά στα εξαρτήματα.

Για να αφαιρέσετε την εξαγωγή αέρα κορυφής του κράνους NXR/RF-1200, εισχωρήστε ένα επίπεδο αντικείμενο όπως π.χ. ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη στο κενό μεταξύ του καλύμματος και της βάσης, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1, και αφαιρέστε την κολλητική ταινία διπλής όψης. Έπειτα, αφαιρέστε τις 3 βίδες που σταθεροποιούν της βάση, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2.

Κατά την τοποθέτηση, ευθυγραμμίστε την τρύπα της καινούριας βάσης πάνω σε μία τρύπα του κελύφους και σφίξτε τις 3 βίδες, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 3. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την κολλητική ταινία διπλής όψης του καλύμματος και εφαρμόστε την στο κέλυφος. Πιέστε την κολλητική ταινία διπλής όψης με δύναμη. Σιγουρευτείτε ότι η θυρίδα ανοιγοκλείνει καλά μετά την τοποθέτησή.

*Στη συσκευασία αγοράς του κράνους θα βρείτε ένα πακέτο με εξαρτήματα και με λάδι σιλικόνης.

Uwagi:

1. Do odkręcania i przykręcania śrub stosuj wkrętek krzyżak o rozmiarze #0.
2. Usuwając części wentylacyjne należy uważać, by nie zadrapać powierzchni skorupy kasku.
3. Skuteczność dwustronnej taśmy zmniejsza się, jeżeli została ona ponownie wklejona.
4. Wszystkie śruby należy wkładać prostopadłe do powierzchni skorupy.
5. Aby zachować ochronne działanie kasku, nie należy mocować części wentylacyjnych w nieprzewidzianych pozycjach.
6. Do konserwacji nie stosować benzyny czystej ani paliwowej, rozcieńczalników, płynów do szyb ani innych rozpuszczalników organicznych, gdyż części mogą zostać uszkodzone.

W celu usunięcia górnego wlotu powietrza NXR/RF-1200 wsuń płaskie narzędzie, np. płaski wkrętek do szczeliny między pokrywą a podstawą wg rys. 1 i usuń dwustronną taśmę. Następnie odkręć 3 śruby mocujące podstawę, jak na rys. 2.

Podczas montażu ustaw otwór nowej podstawy zgodnie z otworem w skorupie i wkręć 3 śruby jak na rys. 3. Zdejmij folię ochronną z taśmy dwustronnej i przymocuj taśmę do skorupy. Mocno przyciśnij taśmę dwustronną. Upewnij się, czy po zamocowaniu suwak lekko zamyka się i otwiera.

*Olej silikonowy zawarty jest w opakowaniu z osprzętem, dołączonym do kasku.